

Samkomulag milli Íslands, Danmerkur, Finnlands, Noregs og Svíþjóðar um breytingu á samningi þeim, er gerður var með þessum sömu ríkjum 10. febrúar 1931, um innheimtu meðlaga.

Samkomulag.

Forseti lýðveldisins Íslands, Hans Hátign konungur Danmerkur, Forseti lýðveldisins Finnlands, Hans Hátign Noregskonungur og Hans Hátign konungur Svíþjóðar hafa ákveðið að gera samkomulag um breytingar á orðalagi 1., 2., og 3. greinar í samningi milli Íslands, Danmerkur, Finnlands, Noregs og Svíþjóðar frá 10. febrúar 1931 um innheimtu meðlaga, og hafa tilnefnt sem fulltrúa sína:

Forseti lýðveldisins Íslands:

Sérstakan sendimann lýðveldisins og ráðherra með umboði í Osló, Bjarna Ásgeirsson, sendiherra;

Hans Hátign konungur Danmerkur:

Mogens Gustav Ivar Melchior, sendiráðunaut, Chargé d'Affaires a.i. í Osló;

Forseti lýðveldisins Finnlands:

Sérstakan sendimann lýðveldisins og ráðherra með umboði í Osló, Eduard Hj. Palin, sendiherra;

Overenskomst mellom Norge, Danmark, Finland, Island og Sverige om endring av konvensjonen mellom de samme stater av 10. februar 1931 angående inndrivning av underholdsbidrag.

Overenskomst.

Hans Majestet Norges Konge, Hans Majestet Kongen av Danmark, Republikken Finnlands President, Republikken Islands President og Hans Majestet Kongen av Sverige, som har besluttet å inngå en overenskomst om endret ordlyd av artikkel 1, 2 og 3 i den konvensjon som ble avsluttet mellom Norge, Danmark, Finland, Island og Sverige den 10. februar 1931 angående inndrivning av underholdsbidrag, har til sine befullmektigede oppnevnt:

Hans Majestet Norges Konge:

Utenriksminister Halvard Lange;

Hans Majestet Kongen av Danmark:

Sin Chargé d'Affaires a.i. i Oslo, ambassaderåd Mogens Gustav Ivar Melchior;

Republikken Finnlands President:

Republikkens overordentlige og befullmektigede sendemann i Oslo, minister Eduard Hj. Palin;

Överenskommelse mellan Sverige, Danmark, Finland, Island och Norge om ändring av konventionen mellan samma stater den 10. februari 1931 angående inddrivning av underhållsbidrag.

Överenskommelse.

Hans Majestät Konungen av Sverige, Hans Majestät Konungen av Danmark, Republikken Finnlands President, Republikken Islands President och Hans Majestät Konungen av Norge, vilka beslutat ingå en överenskommelse om ändrad lydelse av artiklarna 1, 2 och 3 i den konvention som blev avslutad mellan Sverige, Danmark, Finland, Island och Norge den 10. februari 1931 angående inddrivning av underhållsbidrag, hava till sina fullmäktige utsett:

Hans Majestät Konungen av Sverige:

Sin Chargé d'Affaires a.i. i Oslo, ambassadrådet Åke Sjölin;

Hans Majestät Konungen av Danmark:

Sin Chargé d'Affaires a.i. i Oslo, ambassadrådet Mogens Gustav Ivar Melchior;

Republiken Finnlands President:

Republikens Utomordentliga Sändebud och Befullmäktigade Minister i Oslo Eduard Hj. Palin;